Seriennummer / Serial No. / No de séries / N. di serie / Nº. de serie / Serienr. / Numerseryjny / Sorozatszám / Номер серии

Kaufdatum / Date of purchase / Date de l'achat / Data di acquisto / Fecha de compra / Köpdatum / Data zakupu / Vásárlásdátuma / Дата покупки

❑ Ich möchte zukünftig über Produkte informiert werden

❑ I would like to receive information about products in the future

Händlerstempel / Dealer's stamp / Tampon duvendeur / Timbro del rivenditore / Sello del comerciantte / Försäljarens stämpel/ Pieczątka sklepu / Kereskedő pecsétje / Штамп продавца

ZEISS

000000-2000-112 / 06.2012

This product may be covered by one or more of the following United States patents: US6542302, US6816310, US6906862

ZEISS

We make it visible.

// CONQUEST HD

Gebrauchshinweise / Garantie
Instructions for use / Guarantee
Mode d'emploi / Garantie
Istruzioni d'impiego / Garanzia
Modo de empleo / Garantía
Bruksanvisning / Garanti
Kayttöohje / Takuu
Pokyny k používání / záruka
Informacje dotyczące użytkowania / Gwarancja
Használati utasítás / Jótállás
Инструкция по применению / Гарантия
使用提示 / 质保
使用上の注意 / 保証

ZEISS

We make it visible.

// CONQUEST HD

ZEISS. PIONIER SEIT 1846.

ZEISS

We make it visible.

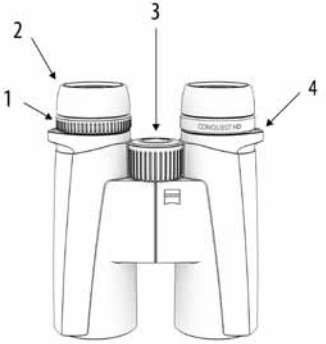

Fig. 1

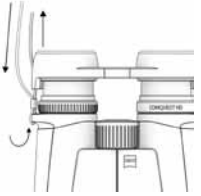

Fig. 2

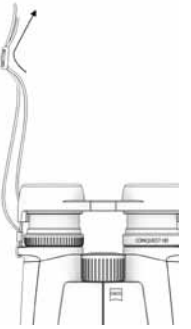

Fig. 3

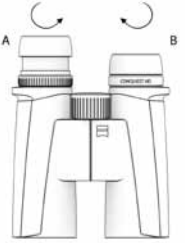

Fig. 4

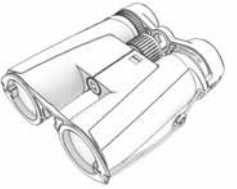

Fig. 5

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Мы поздравляем Вас с приобретением нового бинокля серии CONQUEST HD. Теперь Вы можете наслаждаться прекрасными впечатлениями от естественного воспроизведения изображений благодаря высокому уровню цветовой сочности и правильности цветопередачи.

Продукты марки Carl Zeiss отличаются превосходным оптическим качеством, точной обработкой и длительным сроком эксплуатации. Пожалуйста, обратите Ваше внимание на следующие указания инструкции для пользования для того, чтобы Вы оптимальным образом могли использовать Ваш продукт, а также, чтобы в течение многих лет он был бы Вашим надежным партнером.

Информация для Вашей безопасности

Влияния окружающей среды

- Ни в коем случае не направляйте бинокль на солнце или на источники лазерного света, это может привести к тяжелым повреждениям глаз.
- Не оставляйте прибор на долгое время под солнцем без защитной крышки. Объектив и окуляр без защитной крышки могут действовать как собирательная линза и при этом повредить части, находящиеся внутри прибора.
- Избегайте контактов с металлическими поверхностями после воздействия солнца или холода.

Опасность проглатывания

Следите за тем, чтобы снятые части не попали в руки детей (опасность проглатывания).

Содержание

Наименование деталей 61
Объем комплекта 61
Наблюдение с очками или без очков 61
Очистка и замена наглазников 62
Согласование расстояния между зрачками (межзрачковое расстояние) 62
Настройка резкости изображения 62
Установка ремня для переноски и защитных крышек 62
Применение защитной крышки окуляра 63
Применение защитной крышки объектива 63
Крепление на штативе 63
Техуход 63

Запчасти для CONQUEST HD 64
Принадлежности для CONQUEST HD 64
Технические данные 65
Гарантия 98

Наименование деталей

1 Диоптрийная коррекция
2 Наглазники
3 Фокусирующая головка
4 Петли ремня для переноски

Объем комплекта

Бинокль серии CONQUEST HD

Продукт	Номер заказа	Объем комплекта
8 x 32 8 x 42	52 32 11 52 42 11	Бинокль Защитная крышка окуляра Защитная крышка объектива Лента для крепления защитной крышки объектива Ремень для переноски Футляр с ремнем для переноски Тряпочка для очистки оптической части Руководство Гарантийная карточка Сертификат качества
10 x 32 10 x 42	52 32 12 52 42 12	

Наблюдение с очками или без очков

При наблюдении без очков используйте прибор с выведенным наглазником. Для этого наглазник **(рис. 4)** вывинчивается путем вращения в левую сторону (против часовой стрелки) вверх до верхнего фиксирующего положения (изображение A).

Наглазник можно зафиксировать в четырех позициях – в нижней и в верхней, а также в двух промежуточных позициях. Благодаря такой возможности настройки можно изменять расстояние между глазом и

выходным зрачком и тем самым осуществлять настройки индивидуально для каждого пользователя.

Во время наблюдения с очками наглазник необходимо переместить за счет вращения в правую сторону (по часовой стрелке) вниз до тех пор, пока он не будет зафиксирован в нижней позиции (изображение B).

Очистка и замена наглазников

Для замены или очистки наглазники (блоки в комплекте) можно снять с бинокля.

Для этого наглазник **(рис. 1/2)** необходимо отвинтить вверх до упора и полностью снять путем вращения на резьбе в том же направлении. После очистки или замены наглазник завинчивается с помощью вращения в правую сторону (по часовой стрелке) до упора в нижнее фиксирующее положение. Затем наглазник насаживается на бинокль и в заключение также путем вращения в правую сторону завинчивается и затягивается до упора.

Согласование расстояния между зрачками (межзрачковое расстояние)

Путем поворота обеих сторон бинокля вокруг центральной оси расстояние между зрачками настраивается таким образом, чтобы во время наблюдения обоими глазами образовывалось округленное изображение.

Настройка резкости изображения

Бинокль оснащен фокусирующей головкой **(рис. 1/3)** и функцией диоптрийной коррекции **(рис. 1/1)**.
Для настройки закройте правый глаз и с помощью фиксирующей головки **(рис. 1/3)** выполните настройку резкости изображения в левой половине бинокля. После этого закройте левый глаз и при необходимости выполните дополнительную настройку резкости изображения в правой половине бинокля с помощью функции диоптрийной коррекции **(рис. 1/1).**

Функция диоптрийной коррекции оснащена шкалой со знаками „+“ и „–“ и индексной точкой в качестве базовой (настройка диоптрийной коррекции для различных пользователей).

Указание: для настройки резкости используйте всегда один и тот же объект! Для дополнительной регулировки резкости на различные расстояния применяется фокусирующая головка (рис. 1/3).

Установка ремня для переноски и защитных крышек

Ремень для переноски, защитные крышки для окуляра и объектива находятся в упаковке. Как это показано на **рис. 2 + 3 + 5,** данные элементы устанавливаются на бинокле на проушинах ремня для переноски и/или на бинокле с помощью этого ремня.

Лента для защитной крышки объектива крепится непосредственно (по желанию справа или слева) на крышке объектива. Для крепления на приборе используйте по Вашему желанию ремень для переноски или одну из проушин ремня.

Указание: просто провести ремень для переноски через проушины, находящиеся на защитной крышке окуляра. Перед креплением ремня для переноски, как это показано на **рис. 3**, необходимо подготовить соответствующую длину ремня за счет его удлинения или уменьшения. На противоположенной стороне выполните, пожалуйста, операции в такой же последовательности. По Вашему усмотрению Вы можете завести ленту в защитную крышку окуляра только с одной стороны.

Применение защитной крышки окуляра

Защитная крышка окуляра устанавливается на наглазник. Перед использованием бинокля она снимается с помощью указательного пальцы.

Применение защитной крышки объектива

Защитная крышка объектива устанавливается на объектив. Перед использованием бинокля она снимается с помощью указательного пальцы.

Крепление на штативе

Бинокли серии CONQUEST HD можно использовать с помощью универсального переходного устройства для штативов компании Carl Zeiss на любом стандартном фотографическом штативе.
Номера заказа для штативов и переходных устройств для биноклей Binofix компании Carl Zeiss приводятся в разделе принадлежностей для CONQUEST HD.

Техуход

Бинокль компании Carl Zeiss оснащен покрытием LotuTec®. Высококачественное многофункциональное покрытие для поверхностей линз значительно понижает уровень загрязнения линзы благодаря особенно гладкой поверхности и связанному с этим водоотталкивающему эффекту. Все виды загрязнения почти не прилипают, и их можно удалить быстро, просто и без образования свилей. При этом покрытие LotuTec® является резистивным и износостойким.

Для очистки поверхностей линз мы рекомендуем использовать тряпочку для очистки оптических частей, которая входит в объем комплекта Carl Zeiss. Без всяких проблем и без образования свилей Вы можете просто с ее помощью вытереть жирные пятна, отпечатки пальцев и загрязнение. Грубые частицы (как, например, песок) нельзя удалять с линзы путем протирания, а только с помощью продувания или волосяной кисточкой. Другие текстильные материалы, как, например, части одежды или тряпочки могут поцарапать Вашу линзу и привести к статичному заряду.
Мы рекомендуем выполнять регулярную очистку поверхностей линз. Загрязнения, в особенности жирные пятна или отпечатки пальцев, могут через определенное время отрицательно отразиться на качестве поверхности линзы. Во избежание образования возможного покрытия от грибкового поражения, которое может возникнуть в особенности в тропиках, хранение должно осуществляться в сухом месте со всегда хорошей вентиляцией внешних поверхностей линз.

Запчасти для CONQUEST HD

Если у Вас появится необходимость в получении запчастей для Вашего бинокля, как, например, защитные крышки, обратитесь, пожалуйста, для этой цели в Вашу торговую организацию, в представительство компании в Вашей стране или в наш отдел по обслуживанию клиентов.
Для запросов от клиентов мы находимся в Вашем распоряжении с понедельника до пятницы с 8.00 до 18.00 часов (среднеевропейское время).
Тел.: +49 (0) 64 41-4 67 61
Факс: +49 (0) 64 41-4 83 69

Принадлежности для CONQUEST HD[1]

Ремень для переноски Air Cell Komfort	52 91 13
Комплект штатива из алюминия, вкл. видеоголовку и ремень для переноски	00 00 00-1778-480
Комплект карбонового штатива, вкл.видеоголовку и ремень для переноски	00 00 00-1793-996
Переходное устройство Binofix для штативов бинокля	52 83 87
Насадка для увеличения 3 x12 Mono	52 20 12
Переходное устройство для CONQUEST HD	52 83 77

[1] Принадлежности, не входящие в объем комплекта!

Технические данные

		8 x 32	10 x 32	8 x 42	10 x 42
Увеличение		8	10	8	10
Диаметр объектива	(мм)	32	32	42	42
Диаметр выходного зрачка	(мм)	4,0	3,2	5,25	4,2
Сумеречный фактор		16,0	17,9	18,3	20,5
Поле зрения	(m/1000 m)	140	118	128	115
Субъективный угол зрения	(°)	64	68	59	66
Предел настройки аккомодации	(м)	1,5	1,5	2,0	2,0
Диапазон настройки диоптрий	(дпт.)	+/- 4дпт.			
Расстояние выходного зрачка	(мм)	16		18	
Межзрачковое расстояние		54–74			
Тип объектива		Тип HD			
Призменная система		Schmidt-Pechan			
Просветление		LotuTec®/T*			
Заполнение азотом		да			
Водонепроницаемость	(мбар)	400			
Функциональная температура	(°C)	-30/+63			
Длина	(мм)	132		150	
Ширина при расстоянии между зрачками 65 мм	(мм)	118		120	
Вес	(г)	630		795	

Мы оставляем за собой право на выполнение изменений относительно исполнения и объема комплекта с целью технического усовершенствования продукта.

Самостоятельная гарантия на бинокли, подзорные трубы и оптические прицелы

Имя Carl Zeiss является синонимом надежности и высокого качества. Поэтому мы - независимо от гарантийных обязательств продавца по отношению к покупателю - предоставляем на данное изделие Carl Zeiss **гарантию 10 лет в** следующем объеме:

- в случае дефектов материалов и производственного брака мы **в течение 10 лет** с даты покупки возмещаем расходы на материалы и работы по устранению.
  Мы оставляем за собой право по своему усмотрению ремонтировать неисправные изделия, заменять дефектные детали или заменять все изделие на равноценное без дефектов. Выходящие за данные рамки претензии любого рода и любого правового основания в связи с настоящей гарантией исключены.

- Гарантийное обслуживание не предоставляется в случае, если дефект связан с ненадлежащим использованием изделия или с применением аксессуаров сторонних производителей.

- Гарантия аннулируется в случае вмешательства и ремонта, произведенных в не авторизованной нами сервисной мастерской.
  На изнашиваемые детали, такие как ремень для ношения, защитные колпачки, резиновое армирование, пластмассовые части и т.п., предоставляется гарантия в рамках законодательных положений о гарантии.

- Выходящие за рамки указанного претензии на гарантийное обслуживание, вытекающие из договора или закона, в частности, претензии на возмещение ущерба, нанесенного не самому изделию (косвенного ущерба), исключены. Это не относится к случаям, когда законом предусмотрена обязательная ответственность в связи с умыслом или грубой неосторожностью.

- **Закажите уже сегодня Вашу гарантийную карточку!**
  Для быстрой регистрации в онлайновом режиме в Ваше распоряжение на нашей веб-странице www.zeiss.de/sportsoptics предоставляется соответствующий формуляр. В качестве АЛЬТЕРНАТИВЫ Вы можете отправить нам по почте полностью заполненную открытку с ответом (находится в приложении к брошюре с гарантией), которая предусматривается для этой цели. После регистрации Вы получите Вашу личную гарантийную карточку в практичном формате чековой карточки.
  Обратите внимание, что карта высылается в течение 4-6 недель!
  Эту карту следует отсылать вместе с прибором при каждой необходимости сервисного обслуживания. Без этой карты мы, к сожалению, не сможем производить гарантийное обслуживание.
  Рекомендуем Вам всегда высылать приборы в оригинальной упаковке через авторизованного дилера ZEISS.

- Применяется право Федеративной Республики Германия.
  Подсудность для юрлиц - г. Ветцлар.

Carl Zeiss
Sports Optics GmbH
Carl Zeiss Group
Gloelstrasse 3-5
D-35576 Wetzlar
Germany

Notizen

Absender / Sender / Expéditeur / Minttente / Remitente / Avsändare / Nadawca / Feladó / Отправитель

Name / Name / Nom / Cognome / Apellido / Namn / Nazwisko / Családnév / Фамилия

Vorname / First name / Prénom / Nombre / prenome / Förnamn / Imię / Keresztnév / Имя

Adresse / Address / Adresse / Indirizzo / Dirección / Adress / Adres/ Lakcím / Адрес

PLZ / Postcode / Code postal / Numero di codice / Código postal / Dasa / Kod / Irányítószám / Почтовый индекс

Stadt / City / Ville / Cittá / Localidad / Ort / Miejscowość / Város / Город

Staat / State / Pays / Stato / País / Land / Kraj / Ország / Государство

Email-Adresse / Email address / Adresse de E-mail / Indirizzo di E-mail / Dirección de e-mail / e-post adress/adres e-mail / Email-cím / адрес и-мэйла

Bitte freimachen

Please affix stamp

Prière d'affranchir

Rückantwort / Reply Card / Carte-réponse / Resposta / Respuesta / Replik kort / Odpowiedźzwrotna / Válasz Письменный ответ

Carl Zeiss
Sports Optics GmbH
Carl Zeiss Gruppe
Produktmanagement
Gloelstraße 3 – 5

D-35576 Wetzlar